

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

LAHTI PRO®

Prijevod originalnih uputa

JAKNA, šifra proizvoda: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Trebali biste pročitati sve sigurnosne upozorenja i sve upute i sigurnosne smjernice.

Jakna – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro.pl

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, pripada **kategoriji I**, namijenjena zaštiti korisnika od površinskih mehaničkih oštećenja.

1. UPORABA

Velčinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite velčinu isprobavajući odjeću prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIJAL

Prenaz: 100% polister 600D Oxford PU

Materijal za postavu: 100% polister

Podstava: 100% polister



Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, pripada **kategoriji I**, namijenjena zaštiti korisnika od površinskih mehaničkih oštećenja.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:

- Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite vrijedi samo materijal, koji su usvjenim odjeću je vrijedi samo za nove odjeće, ne pere, ne popravi.
- vatra ili vruće površine

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

LAHTI PRO®

Prevod izvirnih navodila za uporabo

JAKNA, kod izdelka: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROŽILO! Preberite vsa opozorila za varno uporabo, označena in vse varnostne napotke.

Jakna – v nadaljevanju »oblačilo« ali »zaščitna obleka«, je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahti.pro.pl

Oblacilo je osobna varovalna oprema enostavnega dizajna, ki spada v **kategorijo I** in je namenjena zaščiti uporabnika pred površinskimi mehanskimi poškodbami

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri veličine oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL

Vrhni del: 100% polister 600D Oxford PU

Podolno: 100% polister

Podloga: 100% polister



Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji odjece niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko kancerogeni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Oblacilo je osobna varovalna oprema enostavnega dizajna, ki spada v **kategorijo I** in je namenjena zaščiti uporabnika pred površinskimi mehanskimi poškodbami

■ Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:

- Oblacila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblacila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na material, iz katerega je sestito oblačilo, in velja samo za nova, neoprana in neobdelana oblačila.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V7.25.02.2025

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

LAHTI PRO®

Original text translation

JACKET, product code: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The jacket – hereinafter 'clothes' or 'protective clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 and Regulation 2016/425. The internet address, where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro.pl

This clothing is a personal protective equipment with a simple design, belonging to **category I**, intended to protect the user against superficial mechanical injuries.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Outer shell: 100% 600D Oxford PU polyester

Padding: 100% polyester

Lining: 100% polyester



In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

This clothing is a personal protective equipment with a simple design, belonging to **category I**, intended to protect the user against superficial mechanical injuries.

■ Factors that reduce the protection performance:

- The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

LAHTI PRO®

Перевод оригинальной инструкции

КУРТКА, код изделия: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro.pl

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначенное для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

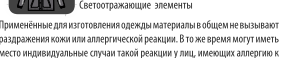
Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Покрывало: 100% полиэстер 600D Oxford PU

Заполнение: 100% полиэстер



Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к **I категории** и предназначенное для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

■ Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:

- Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестираной, не выстиранной в стиральной машине одежды.
- воздействие огня или горячего основания
- воздействие низкой температуры

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

LAHTI PRO®

Übersetzung der Originalanleitung

JACKE, Produktcode: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! VOR NUTZUNG DER WINTERJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Jacke – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gemäß der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahti.pro.pl

Bei dieser Kleidung handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung mit einfachem Design der **Kategorie I**, die den Benutzer vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen schützen soll.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Beschichtung: 100% Polyester 600D Oxford PU

Füllung: 100% Polyester

Futter: 100% Polyester



Bei der bei Herstellung eingesetzten Stoffe ruhen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffstoffe empfindlich sind. In solchen Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGABE

Bei dieser Kleidung handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung mit einfachem Design der **Kategorie I**, die den Benutzer vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen schützen soll.

■ Faktoren, die zum Verlust der Wirksamkeit des Schutzes führen:

- Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidung gefertigt wurde und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.
- Feuer oder heiße Oberflächen

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

LAHTI PRO®

Traducere din instructiunea originală

GEACĂ, cod produs: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Geacă – mai departe „piesa de îmbrăcăminte sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahti.pro.pl

Acesta îmbrăcăminte este un echipament individual de protecție cu un design simplu, aparținând **categoriei I**, destinat să protejeze utilizatorul împotriva leziunilor mecanice superficiale.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Pelica: 100% poliesteru 600D Oxford PU

Materiel umplere: 100% poliesteru

Căptușeală: 100% poliesteru



Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu dealerul. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

3. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Acesta îmbrăcăminte este un echipament individual de protecție cu un design simplu, aparținând **categoriei I**, destinat să protejeze utilizatorul împotriva leziunilor mecanice superficiale.

■ Factori care cauzează pierderea proprietăților de protecție:

- Piese de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scurte. Evitați contactul cu flăcări. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt textile hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

LAHTI PRO®

Instrukcja oryginalna

KURTKA, kod produktu: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Kurtka – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, do ochrony użytkownika przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborze rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Zmierz rozmiar sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAŁ

Powłoka: 100% polister 600D Oxford PU

Wypełnienie: 100% polister

Podszewka: 100% polister



Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, do ochrony użytkownika przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi.

■ Czynniki powodujące utratę właściwości ochronnych:

- Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywa. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikaj zetknięcia z płomieniem. Poziom odzież ochrony tylko materiału, z którego zostało ubranie i jest ważny tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych.
- działanie ognia lub gorących powierzchni
- działanie niskiej temperatury

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LAHTI PRO®

Originalios instrukcijos vertimas

STRIUKĖ, produkto kodas: LPKZ15, LPKZ1M, LPKZ1L, LPKZ1X, LPKZ12XL, LPKZ13XL

! PRIEŠ PRADEDAI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Striukė – toliau „drabužis“ arba „apsauginė apranga“ pagaminta pagal EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 normą ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresu, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahti.pro.pl

Ši apranga yra paprastos konstrukcijos asmeninė apsaugos priemonė, priklausanči **I kategorijai**, skirta apsaugoti naudotoją nuo paviršinių mechaninių sužalojimų.

1. NAUDOJIMAS

Drabužis dydis turi būti pasirinktas atitinkamai būdo. Pasirinkt drabužis dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, nepribortų judėjimų ir akiračią. Dydis reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradėdami dirbti.

Apsauginė apranga turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vieto specifika.

2. MEDIŽIAGA

Danga: 100% poliesteris 600D Oxford PU

Užpildas: 100% poliesteris

Pamušalas: 100% poliesteris



Gamyboje panaudotos medižagos paprastai nesukelia odos sudirginimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiai atveju tokios reakcijos pastaisko asmenims alergiškiems plėtimui. Atsisakyti reikėtų nutraukti drabužiu naudojimą ir kreiptis į gydytoją. Gamyboje nebuv naudojamos medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksikos arba mutagenus.

3. APSAUGOS EFEKTYVUMAS

Ši apranga yra paprastos konstrukcijos asmeninė apsaugos priemonė, priklausanči **I kategorijai**, skirta apsaugoti naudotoją nuo paviršinių mechaninių sužalojimų.

■ Apsauginių sąvybių praradimą lemiantys veiksniai:

- Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie apdengia. Neapsaugo nuo ypatingai aukštos ir žemos temperatūros. Vengti kontakto su liepsna. Medižagos apsaugos klasė, iš kurios pagaminti drabužiai, liečia tik naujų, neskalėtų, netaisytų drabužių.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

- rozpuszczalniki
- środki chemiczne, kwasy, zasady
- środki żrzące
- starzenie się materiału
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

4. PRZEDSTAWIENIE DO UŻYCIA

Nie można jednocześnie określić okresu przydatności do użycia. Uży

ПЕРШІЙ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБУВУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зверігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації на всім людським щоденній практиці.

Куртка, названа далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації провідності:cs.www.lahti.pro

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простіх конструкцій, що належать до **категорії I**, призначений для захисту користувача від поверхневих механічних ушкоджень.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибораючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір шийної частини одягу одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підбрати відповідно для використання на даному робочому місці.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер 600D Oxford PU

Заповнення: 100% поліестер

Підкладка: 100% поліестер



Водостійковувальний матеріал



Світлодіючий елементи

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, спричинити небажаний вплив такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно прийняти користування цим одягом і користуватися з ним. Вибір не мисть матеріалів, що можуть викликати алергію реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простіх конструкцій, що належать до **категорії I**, призначений для захисту користувача від поверхневих механічних ушкоджень.

■ **Фактори, що спричиняють втрату захисних властивостей:**

Одяг захищає лише захисні ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошкоджені одяг і відносяться лише до нового, не прагну, не ремонтованого одягу.

- дія новою або гарячої основи
- дія низької температури

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Блуза – по-нататък „облеко“ или „защитно облекло“ – е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, на който може да се намери ЕС декларацията за съответствие:www.lahti.pro

Това облекло е лично предпазно средство с прост дизайн, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от повърхностни механични наранявания.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да не бъде неудобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

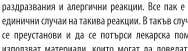
2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% полиестер 600D Oxford PU

Плънеж: 100% полиестер



Импрегниран материал



Светлоотразащени елементи

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят ефекти в случай на таква реакция. В такъв случай употребата трябва да се претърпи и да се потърси лекарска помощ. В изключително не се използва материал, който могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Ова облекло е лично предпазно средство с прост дизайн, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от повърхностни механични наранявания.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**
Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огън. Степената на защита саща материала от който облеклото е изшито, е валидна само за ново облекло, което не е прамо или поправено.

- Действие на огъня или горещи повърхности
- Действие на ниски температури
- Разтегнатост

A MUNKA KEZDESE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonság vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvani.

Póló – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványnak megfelelően történik és a 2016/425 rendelet. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat:www.lahti.pro

Az ruha egy egyszerű kialakítású, az **I. kategóriába** tartozó egyéni védőeszköz, melynek célja, hogy megvédi a felhasználót a felületen mechanikai sérülésektől.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkapozítnak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG

Bőrítés: 100% borítás: 100% 600D Oxford PU poliestér

Bélés: 100% poliestér

Belső bőrítés: 100% poliestér



Felületkezelte anyag



Fény visszaverő elemek

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem kellenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szubsztanciák mányagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ékér be kell figyelem a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI SZINT

Ez a ruha egy egyszerű kialakítású, az **I. kategóriába** tartozó egyéni védőeszköz, melynek célja, hogy megvédi a felhasználót a felületen mechanikai sérülésektől.

■ **A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:**

A ruházat csak azokat a testrészeket véd, amelyeket eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruházat készült és csak az úgy, mosatlan, nem javított ruhakra érvényes.

• tűz vagy hőforrás felület hatása

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Zimní bunda – dále jen „Oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě:www.lahti.pro

Tento oděv je osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce, patří do **категоріе I**, určený k ochraně uživatele před povrchovými mechanickými poraněními.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změnění oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

2. МАТЕРІАЛ

Povrch: 100% polyester 600D Oxford PU

Výplň: 100% polyester

Podšívkа: 100% polyester



Impregnovaný materiál



Odklesové prvky

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oděv je osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce, patří do **категоріе I**, určený k ochraně uživatele před povrchovými mechanickými poraněními.

■ **Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:**

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Zamezte styku s plamenem. Udržujte ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byly oděv ušity a platí pouze pro nové, neprané a neoprávanové oděvy.

- působení ohně nebo horkých ploch
- působení nízkých teplot

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECĒSAMS IEPĀZĪTĪES ARŠO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪJUMS! Nepieciešams izlasīt visas drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Jaka – tālāk „apģērbis” vai „aizsargapģērbs” – ir izgatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 un 2016/425 Regula. Tīmekļa vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai:www.lahti.pro

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder **I kategorijai** un paredzēts lietotāja aizsardzībai pret virspusējam mehāniskām traumām.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēru, nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izvēru nepieciešams pārbaudīt, pielāgojot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% poliesteris 600D Oxford PU

Pildījums: 100% poliesteris

Odere: 100% poliesteris



Impregnēts materiāls



Atstarojošie elementi

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājums un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgām vielām. Tādā gadījumā nepieciešams pārbaudīt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder **I kategorijai** un paredzēts lietotāja aizsardzībai pret virspusējam mehāniskām traumām.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargapģēro īpašību zaudēšanu:**

Apģērbs sargā tikai tās ķermea daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šūts un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu.

• uguns un karstu virsmu iedarbība

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SA ZOZNAMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Uchovejte návod pro případné budoucí využití.

VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Zimní bunda – dále řba „Oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode:www.lahti.pro

Tento oděv je osobný ochranný prostriedok s jednoduchým dizajnom, patrí do **категоріе I**, určený na ochranu uživatele před povrchovými mechanickými poraněními.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velkost oděvu by měla být zvolená správně. Při výběru rozmeru oděvu je třeba venovat pozornost tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velkost je třeba skontrolovať, zmenami oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by mal byť zvolený vhodne na použitie na určitom pracovisku.

2. МАТЕРІАЛ

Povrch: 100% polyester 600D Oxford PU

Výplň: 100% polyester

Podšívkа: 100% polyester



Impregnovaný materiál



Odrážkové prvky

Materiály použité při výrobě nevyvolávají spravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Může sa však vyskytnúť individuálne pripady takých reakcií u osob alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

6. UCHOVÁVANÍ A DOPRAVA

Uchovejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobre větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemikálií, škábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením teplejších zdrojů.

Pri prepravovaní chráňte proti povetnostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

■ **Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:**

Oděv chrání iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej teplote. Zamedzte styku s plameňom. Udržujte ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol oděv ušitý a platí iba pre nové, neprané a neoprávanované oděvy.

- pôsobenie ohňa alebo horkých ploch
- pôsobenie nízkych teplôt

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD.
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Pusa – edaspidi „rietus“ või „kaitseriietus“ – on toodetud vastal normile EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahti.pro

See riietus on lihtsa disainiga **I kategooriasse** kuuluv isikukaitselahend, mis on mõeldud kasutaja kaitsemiseks põlmitiste mehaaniliste vigastuste eest.

1. KASUTAMINE

Suurus peaks olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpaika algust.

Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes tööolustannest.

2. MATERIAAL

Pealimetus: 100% polüester 600D Oxford PU

Sisu: 100% polüester

Voode: 100% polüester



Läbi immutatud riie



Valguspeegeldavad elemendid

Kasutatavad materjalid ei põhjusta kairinajums e allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda temperatuuri mõju, mis muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jähedas, kuivas ning hästi ventileerivas kohas, eemal keemilistest, kirmustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kasutada UV kiirte ja otseste päikese eest.

Transportimise ajal kaitse riietus liikumatu ja mehaaniliste kahjustuste eest.

■ **Kaitseomaduste kadum**